

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

 48. aastakäik  
 12. jaanuar 2005

Sisukord

### I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 31/2005, 20. detsember 2004, millega kohandatakse alates 1. juulist 2004 Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente ..... 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 32/2005, 11. jaanuar 2005, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 7
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 33/2005, 10. jaanuar 2005, millega algatatakse määruse (EÜ) nr 2604/2000, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Indiast pärineva teatava polüetüleenereftalaadi (PET) impordi suhtes, läbivaatamine seoses uue eksporti-jaga, kehtetustatakse ühelt selle riigi eksportijalt pärineva impordi suhtes kohaldatav tollimaks ja nähakse ette kõnealuse impordi registreerimine ..... 9

### II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

#### Nõukogu

2005/16/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 22. detsember 2004, millega muudetakse otsust 2003/631/EÜ Libeeriat käsitlevate, eriti pakilisel juhul AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohaselt võetavate meetmete kohta ..... 12

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ, EURATOM) nr 31/2005,****20. detsember 2004,****millega kohandatakse alates 1. juulist 2004 Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasusid ja pensione ning nimetatud töötasude ja pensionide suhtes kohaldatavaid paranduskoeffitsiente**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa ühenduste privileegide ja immuuniteetide protokoll, eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimusi, mis on sätestatud määruses (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68,<sup>(1)</sup> mida on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 723/2004,<sup>(2)</sup> eriti selle artikleid 63, 64, 65, 65a, 82 ning VII, XI ja XIII lisa personalieeskirjade osas ja artikli 20 esimest lõiku, artiklit 64 ja artiklit 92 muude teenistujate teenistustingimuste osas,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning selleks, et tagada Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate ostuvõime kasv paralleelselt siseriiklike riigiteenistujate omaga liikmesriikides, tuleks Euroopa ühenduste ametnike ja muude teenistujate töötasusid ning pensione kohandada vastavalt 2004. aasta aruandele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Alates 1. juulist 2004 asendatakse personalieeskirjade artikli 63 teises lõigus kuupäev "1. juuli 2003" kuupäevaga "1. juuli 2004".

*Artikkel 2*

Personalieeskirjade artiklis 66 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel asendatakse alates 1. juulist 2004 alljärgneva tabeliga:

1.7.2004	Palgajärk				
Palgaaste	1	2	3	4	5
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1.<sup>(2)</sup> ELT L 124, 27.4.2004, lk 1.

1.7.2004	Palgajärk				
Palgaaste	1	2	3	4	5
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38

### Artikkel 3

Alates 1. juulist 2004 määratakse personalieeskirjade artikli 64 kohased ametnike ja muude teenistujate töötasude paranduskoefitsendid vastavalt alljärgneva tabeli 2. tulbale.

Alates 1. jaanuarist 2005 määratakse personalieeskirjade artikli 17 lõike 3 kohased ametnike ja muude teenistujate ülekannete paranduskoefitsendid vastavalt alljärgneva tabeli 3. tulbale.

Alates 1. juulist 2004 määratakse personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõike 2 kohased pensionide paranduskoefitsendid vastavalt alljärgneva tabeli 4. tulbale.

Alates 1. maist 2005 määratakse personalieeskirjade XIII lisa artikli 20 lõike 2 kohased pensionide paranduskoefitsendid vastavalt alljärgneva tabeli 5. tulbale:

Riik/Koht	Töötasu 1.7.2004	Ülekanne 1.1.2005	Pension 1.7.2004	Pension 1.5.2005
Tšehhi Vabariik	87,1	74,8	100,0	100,0
Taani	136,7	131,6	135,7	134,7
Saksamaa	101,2	102,0	101,4	101,5
Bonn	96,2			
Karlsruhe	95,4			
München	107,3			
Eesti	79,5	76,1	100,0	100,0
Kreeka	93,5	92,5	100,0	100,0
Hispaania	100,6	95,5	100,0	100,0
Prantsusmaa	120,2	106,9	117,5	114,9
Iirimaa	122,3	115,6	121,0	119,6
Itaalia	109,8	106,0	109,0	108,3
Varese	100,6			
Küpros	90,4	94,0	100,0	100,0
Läti	77,9	74,5	100,0	100,0
Leedu	78,6	75,2	100,0	100,0
Ungari	88,3	70,8	100,0	100,0
Malta	89,9	83,8	100,0	100,0
Madalmaad	110,5	103,6	109,1	107,7
Austria	108,0	108,0	108,0	108,0
Poola	72,0	65,0	100,0	100,0
Portugal	91,8	91,4	100,0	100,0
Sloveenia	84,4	81,3	100,0	100,0
Slovakkia	90,9	79,5	100,0	100,0
Soome	119,4	114,4	118,4	117,4
Rootsi	117,4	111,0	116,1	114,8
Ühendkuningriik	142,7	116,5	137,5	132,2
Culham	115,4			

*Artikkel 4*

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade artiklis 42a osutatud lapsehoolduspuhkuse toetussumma 804,36 eurot ning üksikvanemale 1 072,48 eurot.

*Artikkel 5*

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade VII lisa artikli 1 lõikes 1 osutatud majapidamistoetuse põhisumma 150,44 eurot.

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade VII lisa artikli 2 lõikes 1 osutatud ülalpeetava lapse toetussumma 328,73 eurot.

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 1 osutatud õppetoetuse summa 223,05 eurot.

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade VII lisa artikli 3 lõikes 2 osutatud õppetoetuse summa 80,30 eurot.

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade artiklis 69 ja selle VII lisa artikli 4 lõike 1 teises lõigus osutatud kodumaalt lahkumise toetuse miinimumsumma 445,88 eurot.

*Artikkel 6*

Alates 1. jaanuarist 2005 kohaldatakse personalieeskirjade VII lisa artiklis 8 osutatud kilomeetrite eest makstavat toetust alljärgnevalt:

— 0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	0 kuni 200 km;
— 0,3343 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	201 kuni 1 000 km;
— 0,5572 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	1 001 kuni 2 000 km;
— 0,3343 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	2 001 kuni 3 000 km;
— 0,1114 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	3 001 kuni 4 000 km;
— 0,0536 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	4 001 kuni 10 000 km;
— 0 eurot iga kilomeetri kohta vahemaa puhul:	10 000 km.

Eespool nimetatud kilomeetrite eest makstavale toetusele lisandub kindlasummaline kompensatsioon:

- 167,16 eurot juhul, kui kaugus töökoha ja päritolukoha vahel on raudteed mööda 725 km kuni 1 450 km,
- 334,31 eurot juhul, kui kaugus töökoha ja päritolukoha vahel on raudteed mööda üle 1 450 km-i.

*Artikkel 7*

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade VII lisa artikli 10 lõikes 1 osutatud päevaraha määratud alljärgnevalt:

- 34,55 eurot ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,
- 27,86 eurot ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

*Artikkel 8*

Alates 1. juulist 2004 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 24 lõikes 3 osutatud sisseseadmis- toetuse alampiir:

- 983,69 eurot ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,
- 584,90 eurot ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

## Artikkel 9

Alates 1. juulist 2004 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 28a lõike 3 teises lõigus osutatud töötustoetuse alammäär 1 179,72 eurot, ülemmäär 2 359,44 eurot ja kindlasummaline määr 1 072,48 eurot.

## Artikkel 10

Alates 1. juulist 2004 asendatakse muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 63 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel alljärgneva tabeliga:

1.7.2004		Järk			
Kategooria	Rühm	1	2	3	4
A	I	6 012,49	6 757,25	7 502,01	8 246,77
	II	4 363,77	4 788,99	5 214,21	5 639,43
	III	3 667,06	3 830,41	3 993,76	4 157,11
B	IV	3 522,70	3 867,56	4 212,42	4 557,28
	V	2 767,02	2 949,42	3 131,82	3 314,22
C	VI	2 631,63	2 786,56	2 941,49	3 096,42
	VII	2 355,40	2 435,55	2 515,70	2 595,85
D	VIII	2 128,92	2 254,30	2 379,68	2 505,06
	IX	2 050,23	2 078,79	2 107,35	2 135,91

## Artikkel 11

Alates 1. juulist 2004 asendatakse muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 93 sätestatud igakuiste põhipalkade tabel alljärgneva tabeliga:

Teenistusgrupp	1.7.2004	Palgajärk						
	Palgaaste	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 145,58	5 252,59	5 361,82	5 473,32	5 587,15	5 703,33	5 821,94
	17	4 547,80	4 642,37	4 738,91	4 837,46	4 938,06	5 040,75	5 145,58
	16	4 019,46	4 103,05	4 188,37	4 275,48	4 364,39	4 455,15	4 547,80
	15	3 552,50	3 626,38	3 701,79	3 778,78	3 857,36	3 937,57	4 019,46
	14	3 139,79	3 205,09	3 271,74	3 339,78	3 409,23	3 480,13	3 552,50
	13	2 775,03	2 832,74	2 891,65	2 951,78	3 013,17	3 075,83	3 139,79
III	12	3 552,45	3 626,32	3 701,73	3 778,70	3 857,28	3 937,49	4 019,37
	11	3 139,77	3 205,06	3 271,71	3 339,74	3 409,19	3 480,08	3 552,45
	10	2 775,03	2 832,73	2 891,64	2 951,77	3 013,15	3 075,81	3 139,77
	9	2 452,66	2 503,66	2 555,72	2 608,87	2 663,12	2 718,50	2 775,03
	8	2 167,74	2 212,82	2 258,83	2 305,80	2 353,75	2 402,70	2 452,66
II	7	2 452,60	2 503,61	2 555,68	2 608,84	2 663,10	2 718,49	2 775,03
	6	2 167,62	2 212,71	2 258,73	2 305,71	2 353,67	2 402,62	2 452,60
	5	1 915,77	1 955,61	1 996,29	2 037,81	2 080,19	2 123,46	2 167,62
	4	1 693,17	1 728,39	1 764,34	1 801,03	1 838,49	1 876,73	1 915,77
I	3	2 085,85	2 129,14	2 173,33	2 218,43	2 264,47	2 311,47	2 359,44
	2	1 843,98	1 882,25	1 921,31	1 961,19	2 001,89	2 043,44	2 085,85
	1	1 630,16	1 663,99	1 698,53	1 733,78	1 769,76	1 806,49	1 843,98

## Artikkel 12

Alates 1. juulist 2004 on muude teenistujate teenistustingimuste artiklis 94 osutatud sisseseadmistoetuse alampiir:

- 739,90 eurot ametniku puhul, kellel on õigus majapidamistoetusele,
- 438,67 eurot ametniku puhul, kellel ei ole õigust majapidamistoetusele.

## Artikkel 13

Alates 1. juulist 2004 on muude teenistujate teenistustingimuste artikli 96 lõike 3 teises lõigus osutatud töötustoetuse alammäär 884,79 eurot, ülemmäär 1 769,58 eurot ja kindlasummaline määr 804,36 eurot.

## Artikkel 14

Alates 1. juulist 2004 on määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76<sup>(1)</sup> artikliga 1 ettenähtud hüvitised vahetustega töö eest 337,16 eurot, 508,90 eurot, 556,42 eurot ja 758,58 eurot.

## Artikkel 15

Alates 1. juulist 2004 kohaldatakse määruse (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68<sup>(2)</sup> artiklis 4 osutatud summade suhtes koefitsenti 4,867097.

## Artikkel 16

Alates 1. juulist 2004 asendatakse personalieeskirjade XIII lisa artiklis 8 sätestatud kohaldatavaid määrasid käsitlev tabel alljärgneva tabeliga:

1.7.2004	Palgajärk							
Palgaaste	1	2	3	4	5	6	7	8
16	14 926,62	15 553,86	16 207,45	16 207,45	16 207,45	16 207,45		
15	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 723,21	14 926,62	15 553,86		
14	11 660,09	12 150,06	12 660,62	13 012,86	13 192,64	13 747,01	14 324,68	14 926,62
13	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 501,20	11 660,09			
12	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 165,14	10 305,57	10 738,63	11 189,88	11 660,09
11	8 050,31	8 388,59	8 741,09	8 984,28	9 108,40	9 491,15	9 889,98	10 305,57
10	7 115,13	7 414,12	7 725,67	7 940,61	8 050,31	8 388,59	8 741,09	9 108,40
9	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 018,17	7 115,13			
8	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 202,89	6 288,58	6 552,84	6 828,20	7 115,13
7	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 482,32	5 558,06	5 791,62	6 034,99	6 288,58
6	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 845,45	4 912,40	5 118,82	5 333,92	5 558,06
5	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 282,57	4 341,74	4 524,18	4 714,29	4 912,40
4	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 785,08	3 837,37	3 998,62	4 166,65	4 341,74
3	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 345,38	3 391,59	3 534,11	3 682,62	3 837,37
2	2 649,38	2 760,71	2 876,72	2 956,75	2 997,60	3 123,57	3 254,82	3 391,59
1	2 341,61	2 440,01	2 542,54	2 613,28	2 649,38			

<sup>(1)</sup> Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta määrus (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 300/76, millega määratakse kindlaks ametnike kategooriad, kellel on õigus saada hüvitist vahetustega töö eest, ning selle hüvitise määrad ja maksmise tingimused (EÜT L 38, 13.2.1976, lk 1). Määrust on täiendatud määrusega (Euratom, ESTÜ, EMÜ) nr 1307/87 (EÜT L 124, 13.5.1987, lk 6).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 29. veebruari 1968. aasta määrus (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 260/68, millega kehtestatakse Euroopa ühendustele makstavate maksude kohaldamise tingimused ja kord (EÜT L 56, 4.3.1968, lk 8). Määrust on viimati muudetud määrusega (Euratom, ESTÜ, EÜ) nr 1750/2002 (EÜT L 264, 2.10.2002, lk 15).

*Artikkel 17*

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade XIII lisa artiklis 14 osutatud toetussummad ülalpeetava lapse kohta määratud alljärgnevalt:

1.7.2004–31.12.2004: 262,79

1.1.2005–31.12.2005: 275,97

1.1.2006–31.12.2006: 289,16

1.1.2007–31.12.2007: 302,35

1.1.2008–31.12.2008: 315,53.

*Artikkel 18*

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade XIII lisa artiklis 15 osutatud õppetoetuse summad määratud alljärgnevalt:

1.7.2004–31.8.2005: 16,06

1.9.2005–31.8.2006: 32,12

1.9.2006–31.8.2007: 48,17

1.9.2007–31.8.2008: 64,24.

*Artikkel 19*

Alates 1. juulist 2004 on personalieeskirjade XIII lisa artikli 18 kohaldamise eesmärgil enne 1. maid 2004 jõus olnud personalieeskirjade VII lisa artiklis 4a mainitud kindlasummaline toetus määratud alljärgnevalt:

— 116,32 eurot kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C4 või C5,

— 178,34 eurot kuus ametniku puhul, kes kuulub palgaastmesse C1, C2 või C3.

*Artikkel 20*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2004

Nõukogu nimel  
eesistuja  
P. VAN GEEL

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 32/2005,****11. jaanuar 2005,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 12. jaanuaril 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. jaanuar 2005

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).



## LISA

Komisjoni 11. jaanuari 2005. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	105,3
	204	102,4
	999	103,9
0707 00 05	052	112,6
	999	112,6
0709 90 70	052	114,3
	204	158,0
	999	136,2
0805 10 20	052	49,1
	204	52,5
	220	41,7
	448	34,6
	999	44,5
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,0
	204	51,9
	400	79,3
	624	60,0
	999	65,1
0805 50 10	052	44,4
	999	44,4
0808 10 80	400	111,5
	404	101,2
	720	58,5
	999	90,4
0808 20 50	400	95,6
	999	95,6

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 33/2005,****10. jaanuar 2005,**

**millega algatatakse määruse (EÜ) nr 2604/2000, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas Indiast pärineva teatava polüetüleenereftalaadi (PET) impordi suhtes, läbivaatamine seoses uue eksportijaga, kehtetustatakse ühelt selle riigi eksportijalt pärineva impordi suhtes kohaldatav tollimaks ja nähakse ette kõnealuse impordi registreerimine**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

D. LÄBIVAATAMISE PÕHJUSED

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed<sup>(1)</sup> (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artikli 11 lõiget 4,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

**A. LÄBIVAATAMISTAOTLUS**

- (1) Komisjon on saanud taotluse uut eksportijat käsitlevaks läbivaatamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4. Taotluse on esitanud India (edaspidi "asjaomane riik") eksportiv tootja South Asian Petrochem Limited (edaspidi "taotleja").

**B. TOODE**

- (2) Läbivaatamisele kuuluv toode on Indiast pärit ja tavaliselt CN-koodi 3907 60 20 all deklareeritav polüetüleenereftalaat, mille viskoossuskoeffitsient vastavalt standardile DIN 53728 (*Deutsche Industrienorm*) on vähemalt 78 ml/g (edaspidi "vaatlusalune toode"). CN-kood on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

**C. KEHTIVAD MEETMED**

- (3) Praegu kohaldatavad meetmed on lõplikud dumpinguvastased tollimaksud, mis on kehtestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2604/2000,<sup>(2)</sup> mille alusel maksustatakse muu hulgas Indiast pärineva ja taotleja toodetud vaatlusaluse toote import ühendusse 181,7 euro suuruse lõpliku dumpinguvastase tollimaksuga tonni kohta, välja arvatud mitme eraldi nimetatud äriühingu puhul, kelle suhtes kohaldatakse individuaalseid tollimaksumäärasid.

- (4) Taotleja väidab, et ta ei eksportinud vaatlusalust toodet ühendusse dumpinguvastaste meetmeteni viinud uurimisperioodi jooksul, s.o 1. oktoobrist 1998 kuni 30. septembrini 1999 (edaspidi "esialgne uurimisperiood") ning et ta ei ole seotud ühegi vaatlusalust toodet eksportiva tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse eespool nimetatud dumpinguvastaseid meetmeid.

- (5) Lisaks väidab taotleja, et ta alustas vaatlusaluse toote eksportimist ühendusse pärast esialgse uurimisperioodi lõppu.

**E. MENETLUS**

- (6) Teadaolevalt asjassepuutuvaid ühenduse tootjaid on teavitatud eespool nimetatud taotlusest ja neile on antud võimalus esitada märkusi. Märkusi ei ole esitatud.

- (7) Olles tutvunud kättesaadavate tõenditega, leidis komisjon, et uut eksportijat käsitleva läbivaatamise algatamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4 on piisavalt tõendeid, et määrata kindlaks taotleja individuaalne dumpingumarginaal ja, kui dumping avastatakse, tollimaksumäär, mida tuleks kohaldada vaatlusaluse toote impordi suhtes ühendusse.

a) Küsimustikud

Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon taotlejale küsimustiku.

b) Teabe kogumine ja osaliste ärakuulamine

<sup>(1)</sup> EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

<sup>(2)</sup> EÜT L 301, 30.11.2000, lk 21. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 823/2004 (ELT L 127, 29.4.2004, lk 7).

Kõigil huvitatud isikutel palutakse oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha ja esitada asjakohane tõendusmaterjal. Peale selle võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse ja näitavad, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

#### F. KEHTIVA TOLLIMAKSU TÜHISTAMINE JA IMPORDI REGISTREERIMINE

- (8) Algmääruse artikli 11 lõike 4 kohaselt tuleks tühistada kehtivad dumpinguvastased tollimaksud taotleja toodetud ja ühendusse ekspordiks müüdüd vaatlusaluse toote importimisel. Samal ajal tuleks selline import registreerida vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5, tagamaks et kui läbivaatamise tulemusel tuvastatakse taotleja puhul dumping, võidakse dumpinguvastased tollimaksud sisse nõuda tagasiulatuvalt alates käesoleva läbivaatamise algatamise kuupäevast. Taotleja võimalike tulevaste kohustuste summat ei ole selles menetlusetapis võimalik prognoosida.

#### G. TÄHTAJAD

- (9) Tõrgeteta asjaajamise huvides tuleks kehtestada tähtajad, mille jooksul:

— huvitatud isikud võivad endast komisjonile teatada, oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha ning esitada vastused käesoleva määruse põhjenduse 7 punktis a nimetatud küsimustikule või muud teavet, mida tuleb uurimise käigus arvesse võtta,

— huvitatud isikud võivad esitada komisjonile kirjaliku ärakuulamistaotluse.

#### H. KOOSTÖÖST KEELDUMINE

- (10) Kui mõni huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikele teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või märkimisväärselt takistab uurimist, võib algmääruse artikli 18 kohaselt teha nii positiivseid kui ka negatiivseid järeldusi teadaolevate asjaolude põhjal.
- (11) Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning võidakse algmääruse artikli 18 kohaselt toetuda teadaolevatele asjaoludele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb koostööd üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu teadaolevatel asjaoludel vasta-

valt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla kõnealusele isikule vähem soodne kui koostöö korral,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Algatatakse määruse (EÜ) nr 2604/2000 läbivaatamine vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 4, et teha kindlaks, kas ja millises ulatuses tuleks kohaldada määrusega (EÜ) nr 2604/2000 kehtestatud dumpinguvastaseid tollimakse Indias pärit, South Asian Petrochem Limited'i toodetud ja ühendusse ekspordiks müüdüd, CN-koodi 3907 60 20 (TARICi lisakoodi A585) alla kuuluva ja standardi DIN 53728 (*Deutsche Industrienorm*) kohaselt viskoossuskofiitsiendiga vähemalt 78 ml/g polüetüleen-tereftalaadi impordi suhtes.

#### Artikkel 2

Tühistatakse määrusega (EÜ) nr 2604/2000 kehtestatud dumpinguvastased tollimaksud käesoleva määruse artiklis 1 määratletud impordi puhul.

#### Artikkel 3

Toll peab rakendama asjakohaseid abinõusid, et registreerida käesoleva määruse artiklis 1 määratletud import vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 14 lõikele 5. Registreerimisnõue aegub üheksa kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

#### Artikkel 4

1. Huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma kirjalikud seisukohad ja vastused põhjenduse 7 punktis a nimetatud küsimustikule või mis tahes muu teabe 40 päeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et määruses (EÜ) nr 384/96 sätestatud enamiku menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on endast teatanud eespool nimetatud ajavahemiku jooksul.

Peale selle võivad huvitatud isikud sama 40 päevase tähtaja jooksul kirjalikult taotleda komisjonilt ärakuulamist.

2. Kõik huvitatud isikute esitatud esildised ja taotlused peavad olema kirjalikud (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni- ja faksi- ja/või teleksinumbrit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas määruses nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "Piiratud kasutusega"<sup>(1)</sup> ning määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 19 lõike 2 kohaselt tuleb neile lisada mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märged "TUTVUMISEKS HUVITATUD ISIKUTELE".

Kogu asjakohane teave ja/või ärakuulamistaotlused tuleks saata järgmisel aadressil:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faks: (32-2) 295 65 05  
Teleks: COMEU B 21877

*Artikkel 5*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. jaanuar 2005

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Peter MANDELSON

---

<sup>(1)</sup> See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Dokumenti kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on salajane dokument vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

## II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

22. detsember 2004,

**millega muudetakse otsust 2003/631/EÜ Libeeriat käsitlevate, eriti pakilisel juhul AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohaselt võetavate meetmete kohta**

(2005/16/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse 1. aprillil 2003. aastal jõustunud AKV-EÜ partnerluslepingut, eriti selle artiklit 96,

võttes arvesse AKV-EÜ partnerluslepingu rakendamiseks võetavaid meetmeid ja järgitavaid menetlusi käsitlevat sisekokkulepet, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 25. märtsi 2002. aasta otsusega 2002/274/EÜ (millega lõpetatakse AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohaselt peetavad konsultatsioonid Libeeriaga) <sup>(2)</sup> nähakse ette asjakohaste meetmete võtmine AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 lõike 2 punktis c ja artikli 97 lõikes 3 määratletud tähenduses.

(2) Nõukogu 25. augusti 2003. aasta otsusega 2003/631/EÜ (Libeeriat käsitlevate, eriti pakilisel juhul AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohaselt võetavate meetmete kohta) <sup>(3)</sup> sätestatakse uute asjakohaste meetmete võtmine AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 lõike 2 punktis c ja artikli 97 lõikes 3 määratletud tähenduses.

(3) Praegune olukord Libeerias ei taga veel demokraatia põhimõtetest, headest valitsemistavadest ning õigusriigi põhimõttest kinnipidamist.

(4) Sellest tulenevalt on vaja laiendada otsusega 2003/631/EÜ sätestatud meetmete kehtivusaega ning jätkata intensiivset poliitilist dialoogi Libeeria valitsusega,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2003/631/EÜ artiklis 1 nimetatud meetmed kaotavad kehtivuse 30. juunil 2006. Kõnealune kuupäev ei takista ühegi käesoleva otsusega reguleeritavates rahastamisvahendites sisalduva konkreetse kehtivusaja kohaldamist.

Käesoleva otsuse lisas esitatud kiri on adresseeritud Libeeria välisministrile.

*Artikkel 2*

Otsusele 2002/274/EÜ lisatud kirja eelnõus esitatud konsultatsioonide tulemused jäävad jõusse.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

<sup>(1)</sup> EÜT L 317, 15.12.2000, lk 376.

<sup>(2)</sup> EÜT L 96, 13.4.2002, lk 23.

<sup>(3)</sup> ELT L 220, 3.9.2003, lk 3.

## Artikkel 4

Otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

Brüssel, 22. detsember 2004

Nõukogu nimel  
eesistuja  
C. VEERMAN

---

LISA

**LIBEERIA VÄLISMINISTRILE SAADEtava KIRJA EELNÕU**

Tema Ekstsellents hr Thomas Nimely Yaya  
välisminister  
Monrovia  
Libeeria

Austatud minister,

Euroopa Liit teatas Libeeria valitsusele 27. augusti 2003. aasta kirjas nr SGS3/7429 oma kavatsusest osaleda Libeeria rahuprotsessis üldise rahukokkuleppe alusel. Kirjas nähti ühtlasi ette, et Euroopa Liit jälgib hoolikalt poliitilist arengut ja üleminekuaja ümberkorraldusi Teie riigis ning jätkab intensiivset poliitilist dialoogi AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 8 ning konsultatsioonide tulemuste alusel, nagu on sätestatud meie 27. märtsi 2002. aasta kirjas nr SGS 272745.

Libeeria rahvusliku üleminekuvalitsuse ametisseastumisest pärast Accra üldise rahukokkuleppe allkirjastamist augustis 2003 on möödunud rohkem kui aasta. Nüüd on aeg teha kokkuvõte, kuidas üldist rahukokkulepet ning eespool nimetatud konsultatsioonide tulemusi on rakendatud.

Euroopa Liit märgib praegusel etapil rahuloluga, et riigis on taastunud julgeolek ja rahu ning on kasutusele võetud mõned abinõud, et alustada muudatuste tegemist demokraatia suunas ja reformida avaliku sektori toimimist. Endiselt põhjustab tõsist muret üleminekuvalitsuse ja riigi omandis olevate ettevõtete tegevus riigi rahanduse ja makromajanduse haldamisel ning korruptsiooni kasv. Peale selle on üldise rahukokkuleppe alusel loodud komisjonid tänaseni ebapiisavalt rakendanud oma mandaati valitsemistavade ja aruandluse taseme tõstmiseks. Ka inimõigustega seotud küsimuste käsitlemisele on vaja suuremat tähelepanu pöörata.

Ülaltoodut arvesse võttes leiab Euroopa Liit, et Libeeria üleminekuvalitsus ei toimi täies ulatuses ning seetõttu ei saa kõiki asjakohaseid meetmeid veel täielikult tühistada. Seda tehakse niipea, kui demokraatlikult valitud ja oma tegevusest aru andev president on ametisse asunud ja valitsus on moodustatud.

Seetõttu otsustas komisjon pikendada nõukogu 25. augusti 2003. aasta otsuse 2003/631/EÜ kehtivusaega kaheksateistkümne kuu võrra. Selle aja jooksul peaksime jätkama intensiivset poliitilist dialoogi AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 8 ning konsultatsioonide tulemuste alusel, nagu on sätestatud meie 27. märtsi 2002. aasta kirjas nr SGS 272745, et pidevalt parandada kinnipidamist inimõigustest ning demokraatia põhimõtetest, õigusriigi põhimõttest ja heast valitsemistavast. Dialoogid toimuvad Euroopa Liidu eesistuja ja Euroopa Komisjoni presidendi tasemel ning arvesse võetakse poolaasta poliitilised aruanded.

Samal ajal jätkatakse rahuprotsessi ja tulemuskeskse ülemineku raamprogrammi toetamist, tuginedes nõukogu 25. augusti 2003. aasta otsuses 2003/631/EÜ määratletud asjakohastele meetmetele.

Austusega,

Komisjoni nimel

Nõukogu nimel

---